Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand

Band: 79 (1952)

Heft: 10

Artikel: Petit vocabulaire patois

Autor: C.M.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-228259

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Ma Paletta

 \mathbf{X}

Lo verbo (le verbe)

(suite)

Règles C.

Les verbes en ai (tous irréguliers): avai (avoir), savai (savoir), voliai (vouloir), valiai (valoir), falliai (falloir), allai (allâ, aller), dèvai (devoir).

Détail.

1. *J'ai*, etc.: y'é, t'â, l'â, no z'ein (= no z'ai), vo z'ai, l'ant.

J'avais, etc.: y'avé, t'avai, l'avai, no z'avein, vo z'avai, l'avant.

Remarque: Les terminaisons en i (avien et aviant) de P.R. sont périmées. J'ai eu, etc. : y'é z'u, t'â z'û, etc.

J'eus, etc.: y'euro, t'eure, l'eure, no z'eurein, vo z'eure, l'eurant (P.V. page 30 et autres).

Remarque: eu, etc., peuvent s'écrire u : ûro, ûre, ûre, ûrein, etc.

J'aurai, etc.: y'arî, t'arî, l'arâ, no z'arein, vo z'arâ, l'arant.

J'aurais, etc. : y'aré, t'arai, l'arai, etc. Aie, ayez : ausse, aussî.

Que j'aie, etc.: que j'ausso, e, e, ein, aussî, aussant.

Ayant: ausseint.

Eu, eue: u, ussa.

2. Je sais, etc. : ye sé, te sâ, ie sâ, no savein, vo séde, ie savant.

Je savais, etc.: ye savé, te savai, ie savai, no savein, vo savai, savant.

J'ai su, etc.: y'é su, t'â su, etc.

Je saurai, etc.: ye sarî, te sarî, sarâ, sarein, sarâ, sarant.

Je saurais, etc. : ye saré, —rai, —rai, etc.

Sache, sachez: satse, satsîde.

Que je sache, etc.: que satso, e, e, ein, e, ant.

Sachant: satseint.

Su, sue: su.

3. Il faut: faut; fallait, faliai; il a fallu: l'â falliu; faudra: foûdra; faudrait, foûdrai; qu'il faille: que faillie; fallient, falliu.

(A suivre.)

L. Goumaz.

C. M.

Petit vocabuplaire patois

la pota la lèvre la dein la dent la lainga la langue la coraille le cou, la gorge la guerguietta la pomme d'Adam lo cotçon la nuque lo pettro le tronc la côte la coûta lè z'atriau, lè nenles seins net, lè tétet les reins, la colonne vertébrale la rîta lè z'oû les os l'esqueletta (fém.) le squelette lo tieu le cœur la panse l'estomac lo bourdze, lè bouî les boyaux lo pètêru, lo tiu le derrière, le postérieur lo veintro le ventre lo boureuillon le nombril le bras lo brai le coude lo caudo lo pougnet le poignet la man la main lo dai le doigt le pouce lo paudzon l'index lo lètce-potce (« ièche-poche ») le petit doigt lo glinglin